

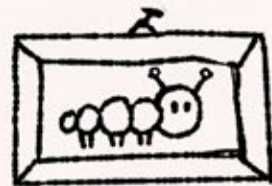


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECÉ

Ο Έγκμπερτ κοκκινίζει



Philipp Winterberg

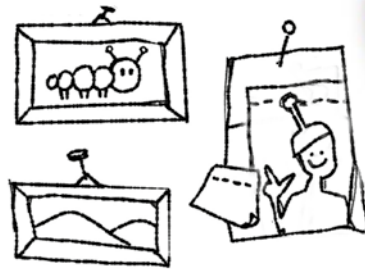
EGBERTO SE ENROJECE

Ο Έγκμπερτ κοκκινίζει

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJICE

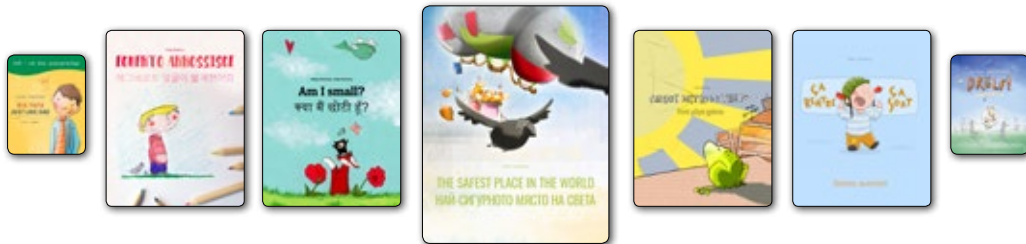
Ο Έγκμπερτ κοκκινίζει



Greek (Ελληνικά)
Spanish (Español)

Translation (Greek): Ελένη Τορόση (Eleni Torossi) and EUP Team

Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team



www.philippwinterberg.com

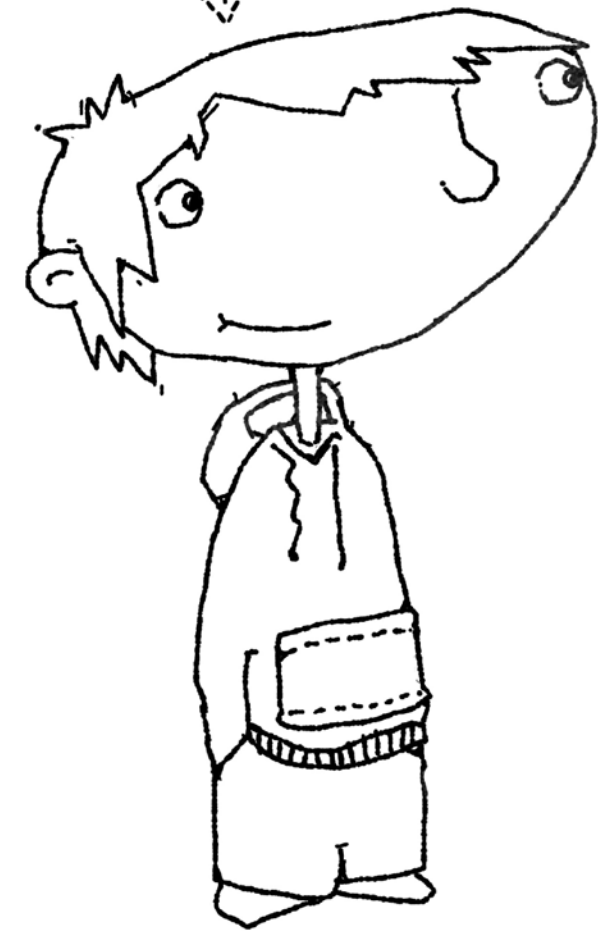


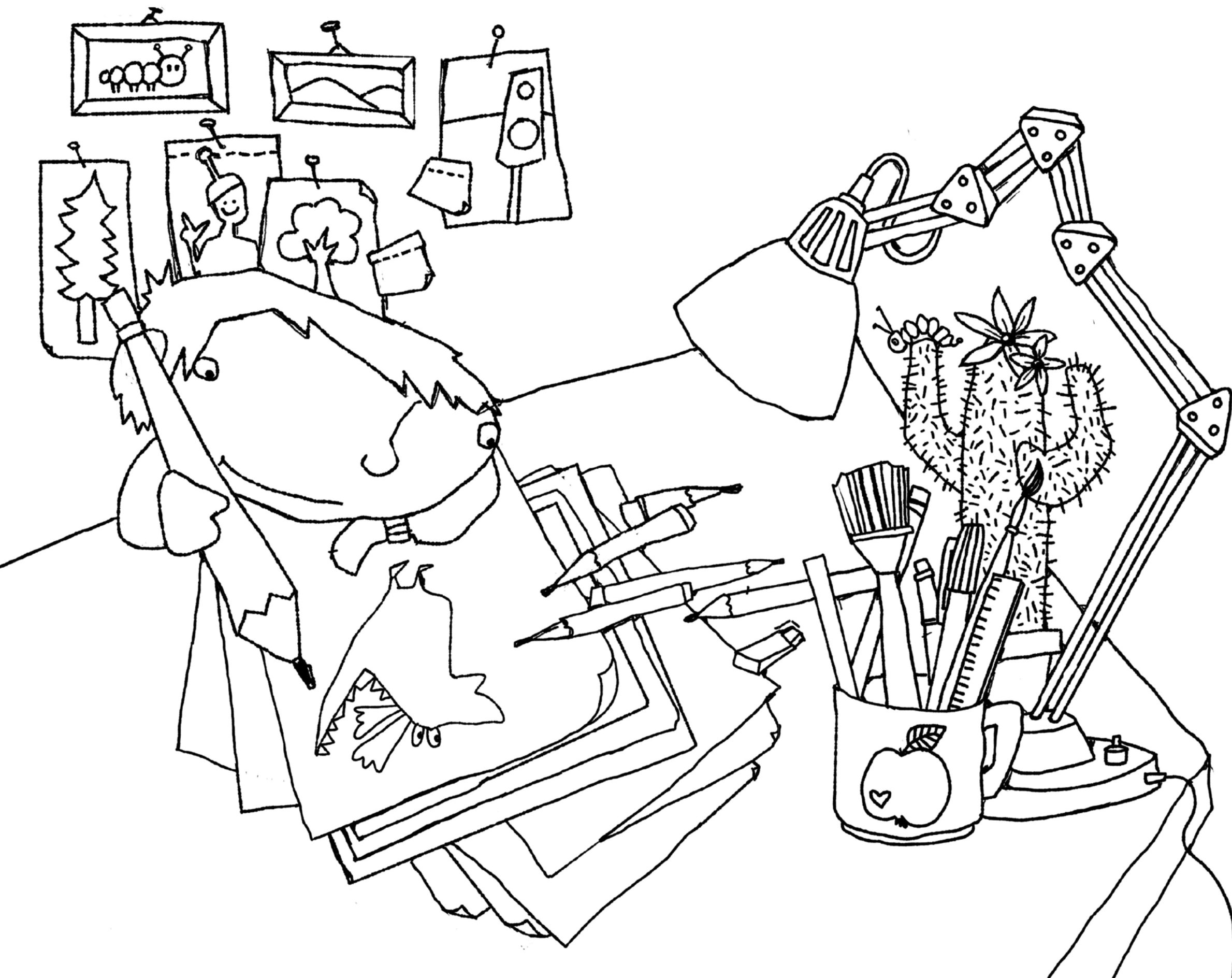
Αυτός είναι ο Έγκμπερτ.

Este es Egberto.

Με λένε Έγκμπερτ.

Soy Egberto.



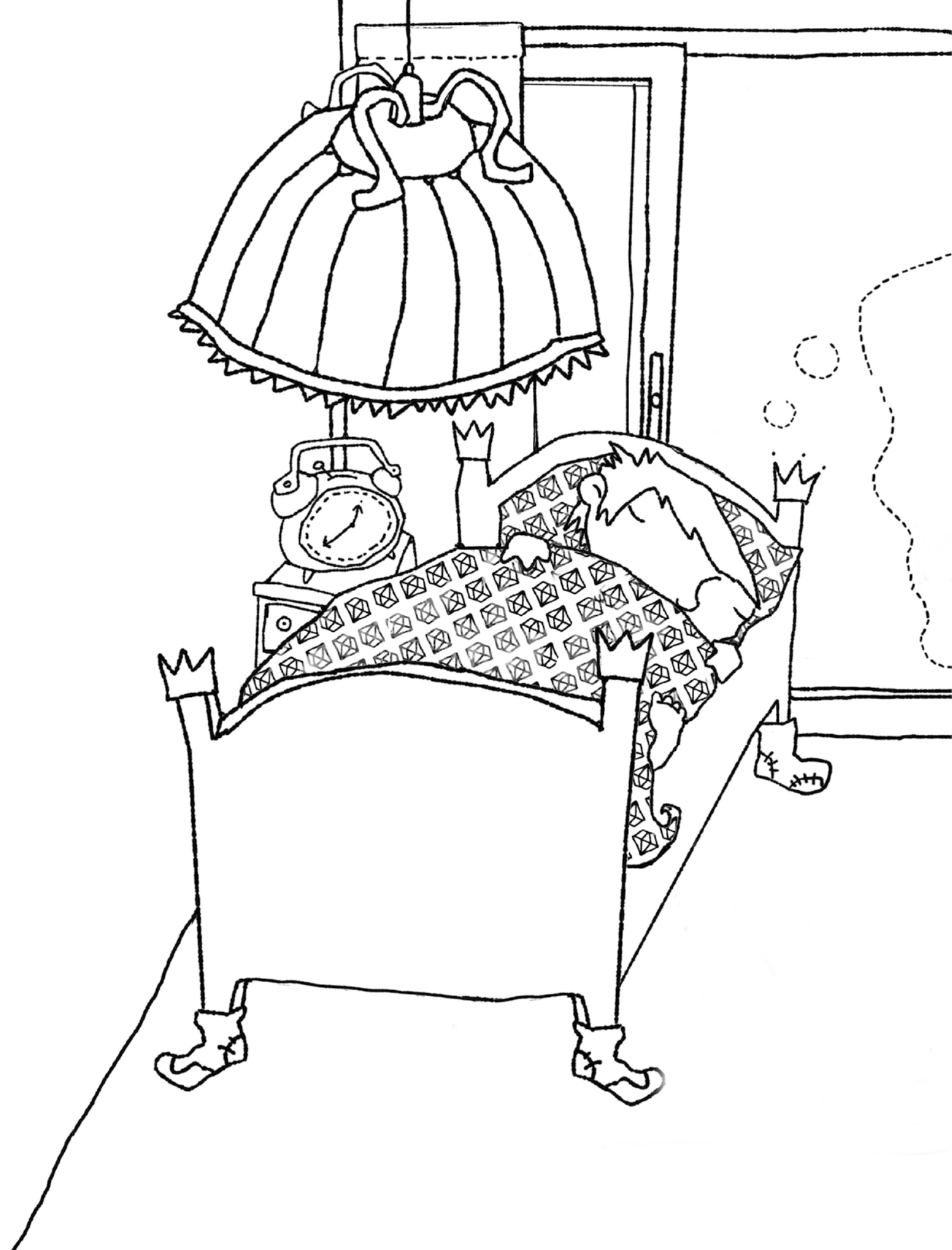


Ο Έγκμπερτ αγαπάει τα πράσινα
πράγματα. Ιδιαίτερα τα σμαράγδια
και τους δράκους.

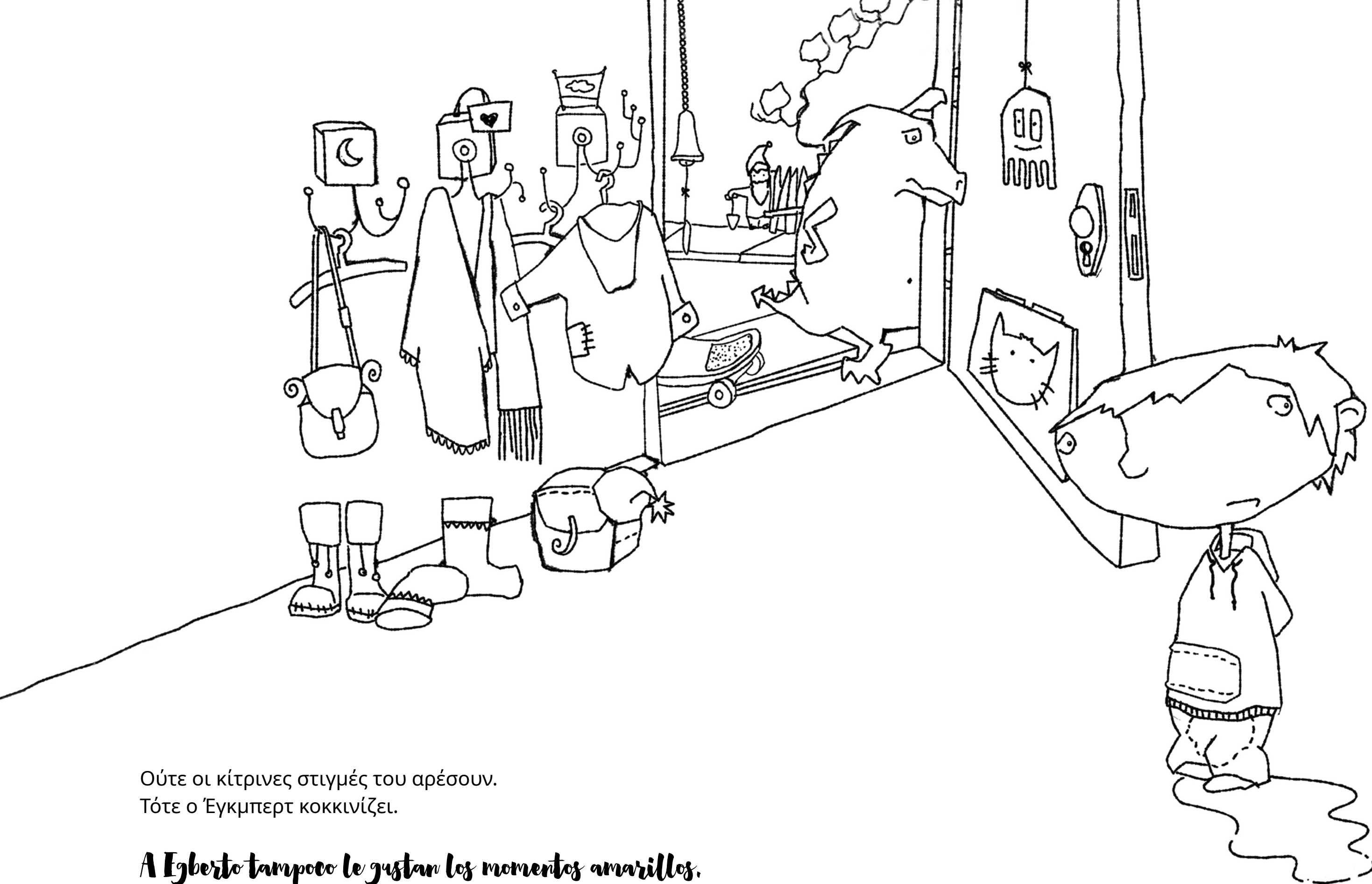
*Egberto ama las cosas verdes.
Especialmente esmeraldas
y dragones.*

Τα κίτρινα όνειρα δεν αρέσουν στον Έγκμπερτ.

A Egberto no le gustan los sueños amarillos.







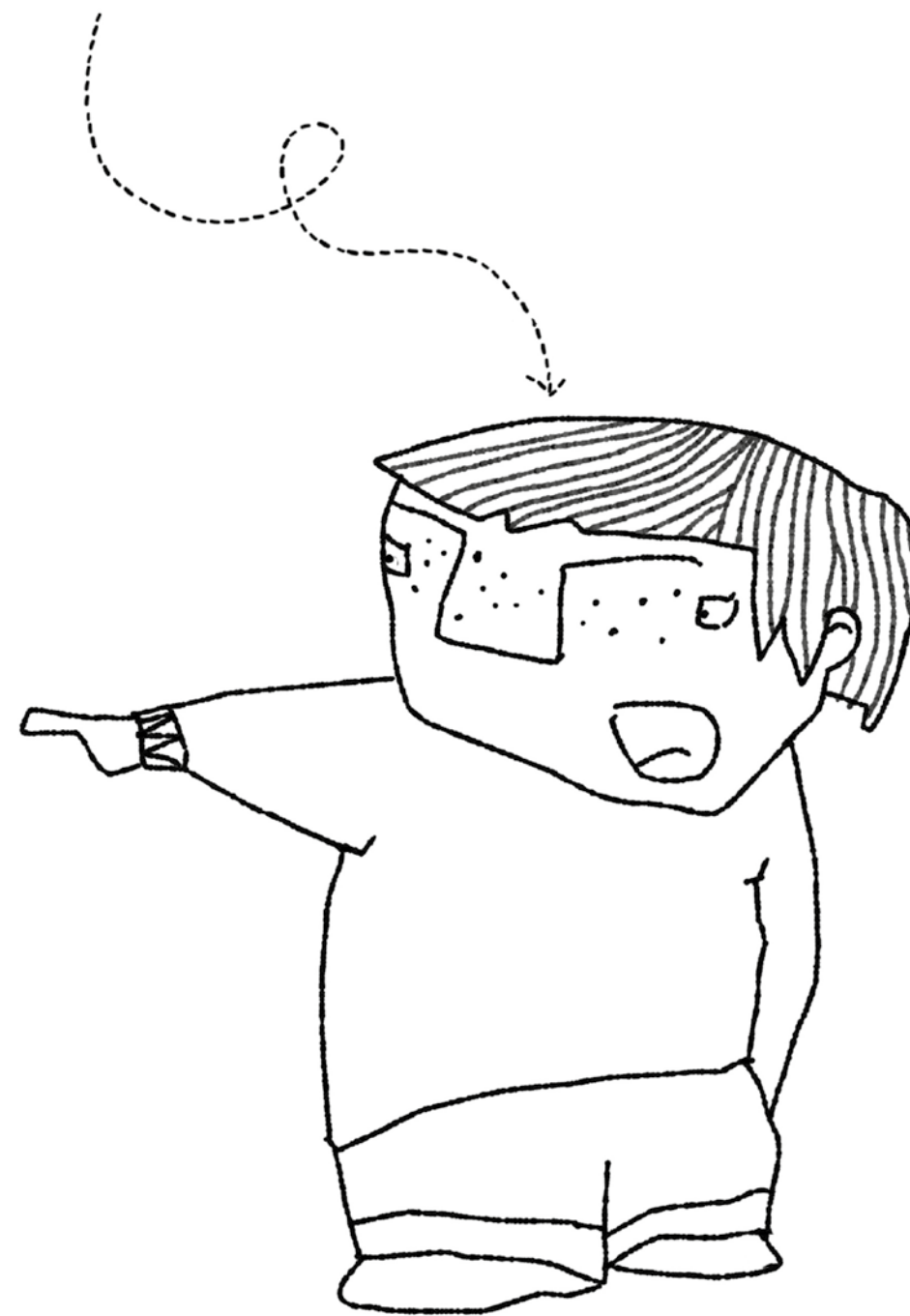
Ούτε οι κίτρινες στιγμές του αρέσουν.
Τότε ο Έγκμπερτ κοκκινίζει.

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



Αυτός είναι ο Μάνφρεντ.

Este es Manfredo.





Πίπιμπερτ! Πίπιμπερτ!
Ο Έγκμπερτ είναι ένα μωρό!

¡MEA-BERTO!
¡MEA-BERTO!
¡EGBERTO ES UN BEBÉ!

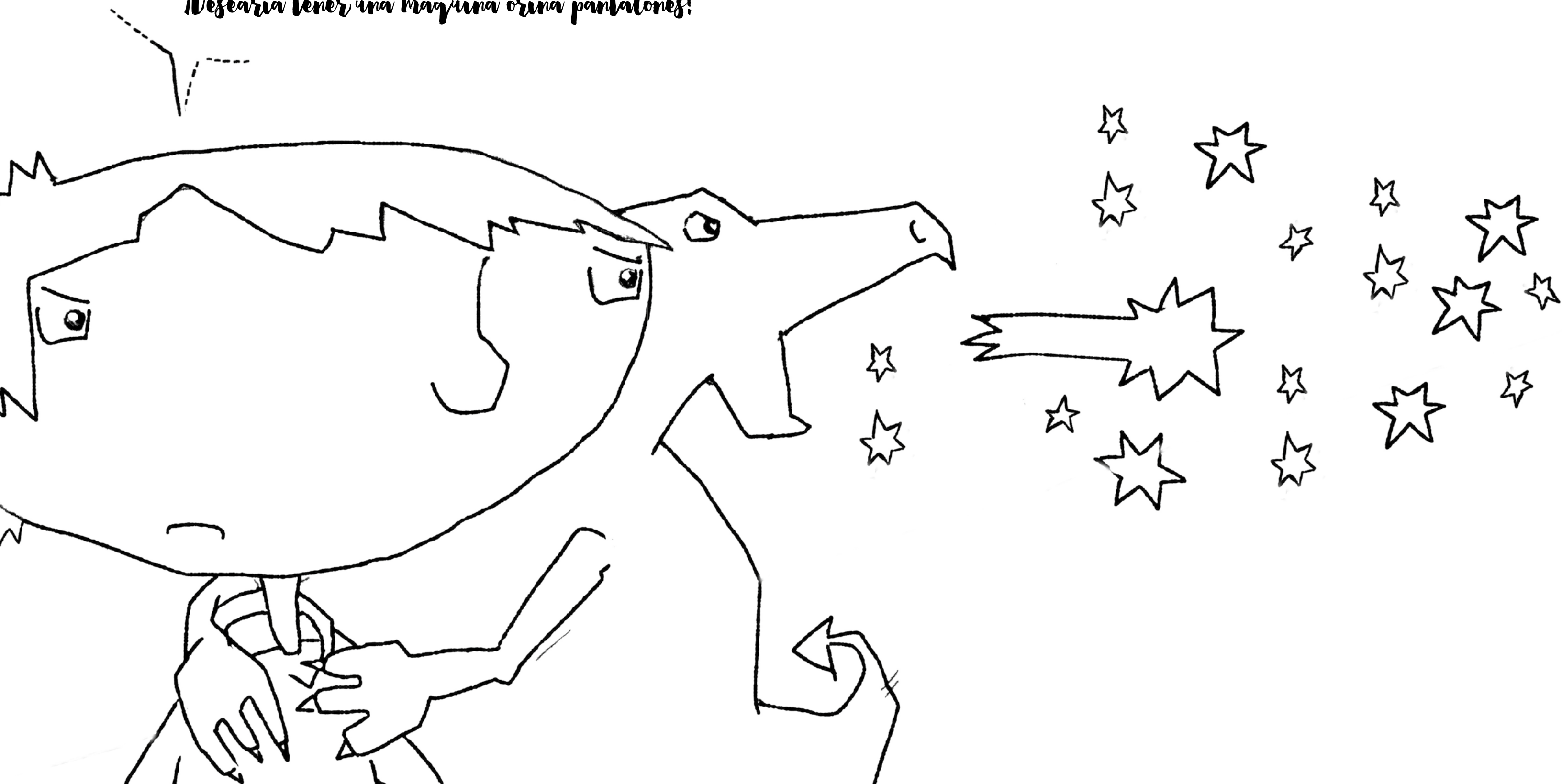
Όταν ο Μάνφρεντ τον κοροϊδεύει τότε
ο Έγκμπερτ κοκκινίζει πάλι.
Θυμώνει πολύ και κοκκινίζει.

*Quando Malfredo es malvado, Egberto también se
enojese. Muy enojado y rojo.*



Ηλίθιε Μότσφρεντ!
Θα ήθελα να είχα ένα παντελόνι με μια
παντελονοκατουρομηχανή!

*¡Estúpido Mal-fredo!
¡Desearia tener una máquina orina pantalones!*





Ο Έγκμπερτ έχει ένα σχέδιο. Θα δει
τώρα ο Μάνφρεντ τι έχει να... γίνει!

*Egberto tiene un plan.
¡Manfredo quedará... sorprendido!*







Η παντελονοκατουρομηχανή κάνει μπλινκ και κλικ και ο Μάνφρεντ κατουριέται πάνω του. Το Σχέδιο του Έγκμπερτ πετυχαίνει.

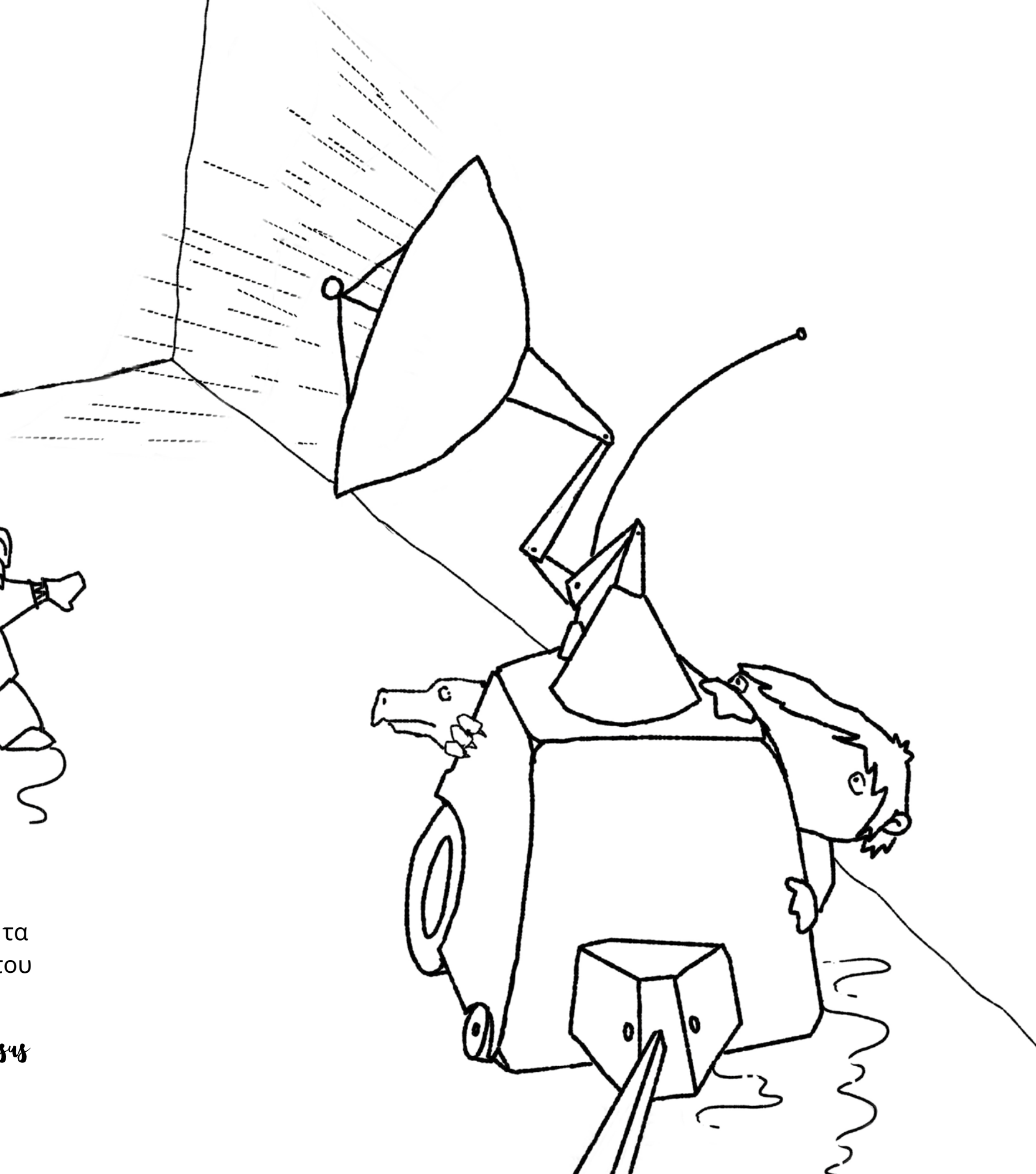
La máquina orina pantalones hace "click", alumbrá y Manfredo se está orinado en sus pantalones. El plan de Egberto funciona.

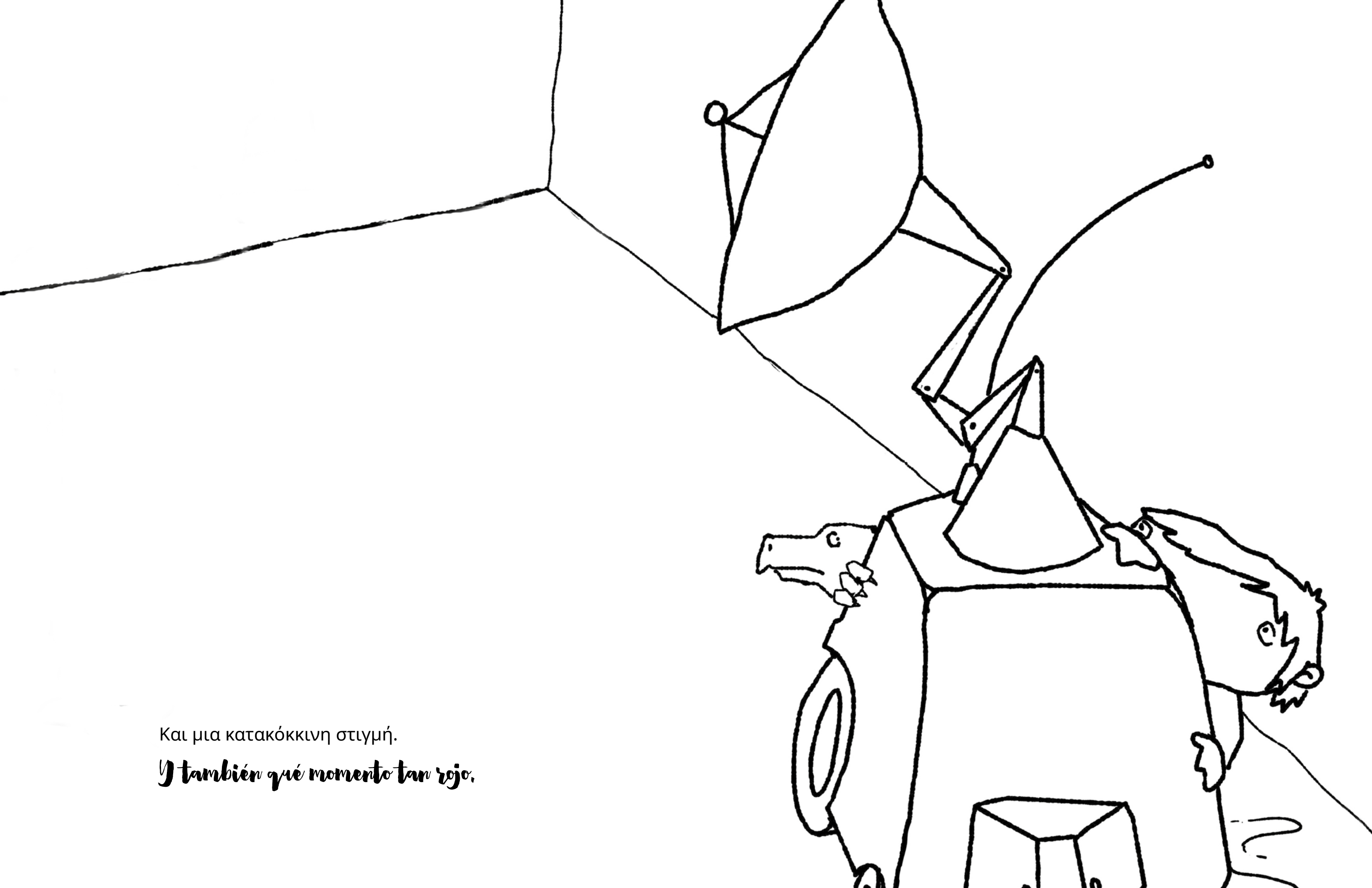




Η παντελονοκατουρομηχανή κάνει κλακ, γουργουρίζει και όλοι τα κάνουν στο παντελόνι τους. Ακόμα και ο Έγκμπερτ και ο φίλος του ο δράκος. Είναι μία κατα... κίτρινη στιγμή!

La máquina orina pantalones ruge, suena y todos se están orinando en sus pantalones. Incluso Egberto y su amigo el dragón. ¡Ah! Qué momento tan amarillo.





Και μια κατακόκκινη στιγμή.

Y también qué momento tan rojo.

Ώχου! Άλλαξα τον Μάνφρεντ και τον έκανα Πίπιφρεντ κι εγώ έγινα Μότσμπερτ. Λυπάμαι πολύ!

¡Oh no! Convertí a Manfredo en Meafredo y me convertí en Mal-berto yo mismo. ¡Lo siento!

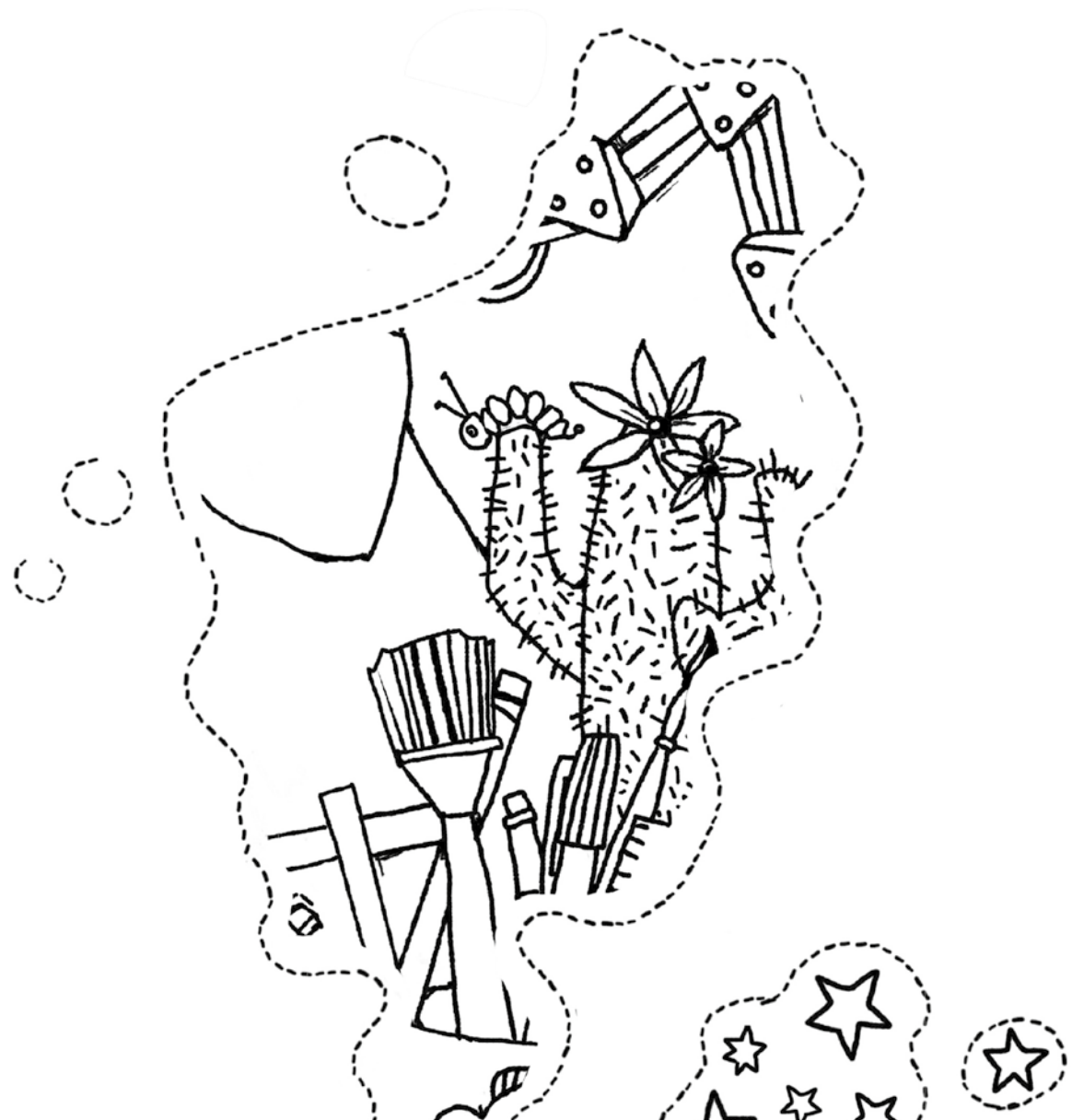
Οουουουφ! Εύχομαι να είχα τώρα ένα πράσινο όνειρο!

Suspiro. ¡Desearía tener un sueño verde!



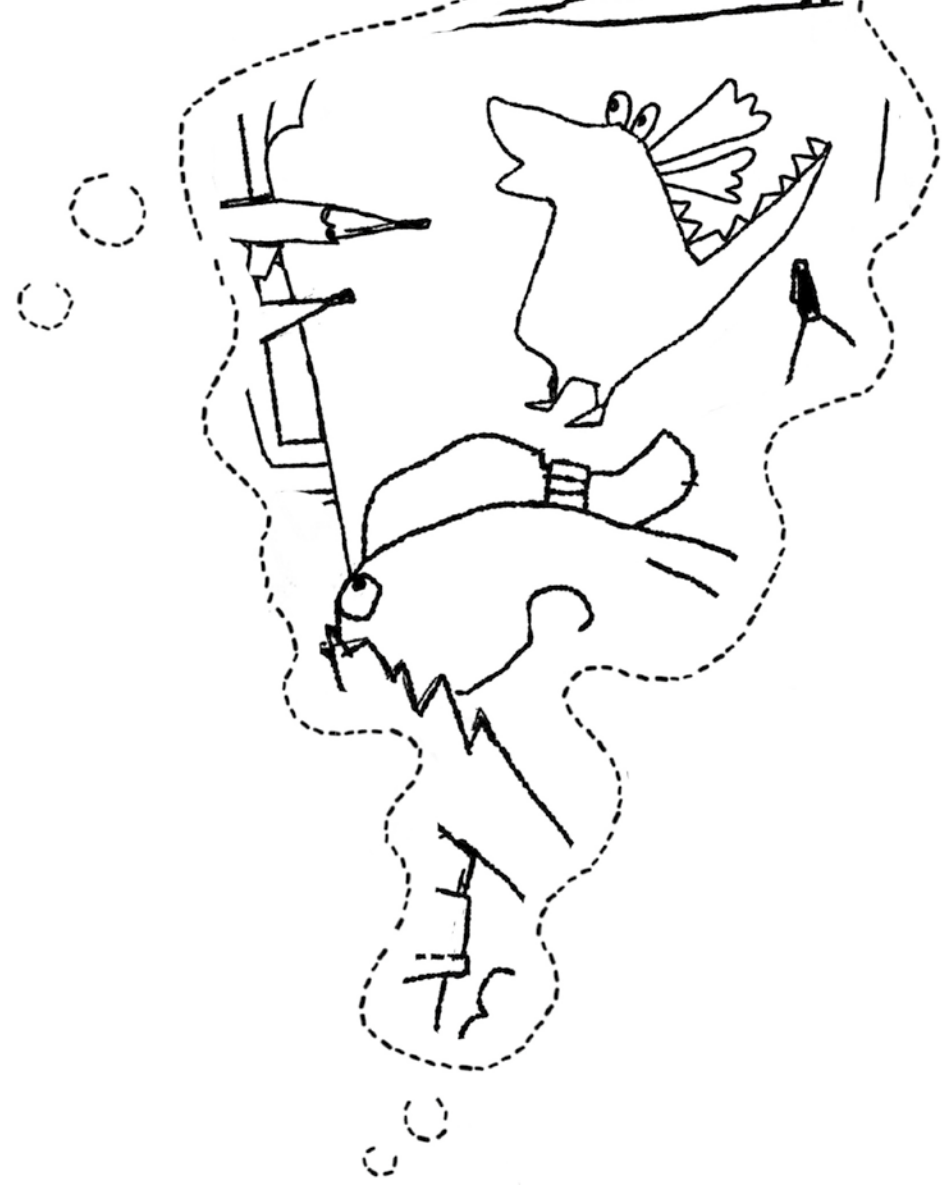




















¿Imprimir este libro con imágenes para niños?

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

www.philippwinterberg.com

¡Muchas gracias a todos los traductores!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Biografía del autor...



Philipp B. Winterberg M.A., estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.



